

tjenestemand ved Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, med bopæl i Bruxelles, ved advokat Jean-Noël Louis, Bruxelles, og med valgt adresse i Luxembourg hos Fiduciaire Myson SARL, 30, rue de Cessange, har Domstolen (Fjerde Afdeling), sammensat af afdelingsformanden, H. Ragnemalm, og dommerne P. J. G. Kapteyn og K. M. Ioannou (refererende dommer); generaladvokat: G. Tesauo; justitssekretær: R. Grass, den 28. maj 1998 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

- 1) *Appellen forkastes.*
- 2) *Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber betaler sagens omkostninger.*

(<sup>1</sup>) EFT C 108 af 5.4.1997.

#### DOMSTOLENS DOM

af 9. juni 1998

i de forenede sager C-129/97 og C-130/97, straffesager mod Yvon Chiciak, Fromagerie Chiciak og Jean-Pierre Fol, procesdeltagere: Syndicat de défense de l'Époisses m.fl. (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Tribunal de grande instance de Dijon) (<sup>1</sup>)

*(Forordning (EØF) nr. 2081/92 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og levnedsmidler — eksklusiv kompetence for Kommissionen — rækkevidden af beskyttelsen af betegnelser omfattende flere ord)*

(98/C 258/05)

*(Processprog: fransk)*

*(Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive offentliggjort i Samling af Afgørelser)*

I de forenede sager C-129/97 og C-130/97, angående en anmodning, som Tribunal de grande instance de Dijon i medfør af EF-traktatens artikel 177 har indgivet til Domstolen for i de for nævnte ret verserende straffesager mod Yvon Chiciak, Fromagerie Chiciak og Jean-Pierre Fol, procesdeltagere: Syndicat de défense de l'Époisses m.fl., at opnå en præjudiciel afgørelse vedrørende fortolkningen af Rådets forordning (EØF) nr. 2081/92 af 14. juli 1992 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og levnedsmidler (EFT L 208 af 24.7.1992, s. 1) og Kommissionens forordning (EF) nr. 1107/96 af 12. juni 1996 om registrering af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser efter proceduren i artikel 17 i forordning (EØF) nr. 2081/92 (EFT

L 148 af 21.6.1996, s. 1), har Domstolen, sammensat af præsidenten, G. C. Rodríguez Iglesias, afdelingsformændene C. Gulmann (refererende dommer), H. Ragnemalm og M. Wathelet samt dommerne J. C. Moitinho de Almeida, P. J. G. Kapteyn, J. L. Murray, J.-P. Puissochet, G. Hirsch, P. Jann og L. Sevón; generaladvokat: A. La Pergola; justitssekretær: fuldmægtig L. Hewlett, den 9. juni 1998 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

- 1) *Rådets forordning (EØF) nr. 2081/92 af 14. juli 1992 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og levnedsmidler skal fortolkes således, at en medlemsstat efter forordningens ikrafttrædelse ikke ved nationale bestemmelser kan ændre en oprindelsesbetegnelse, som den har anmodet om registrering af i medfør af artikel 17, og yde den beskyttelse på nationalt plan.*
- 2) *For en »sammensat« oprindelsesbetegnelse gælder det, at en manglende angivelse vedrørende denne i en fodnote i bilaget til Kommissionens forordning (EF) nr. 1107/96 af 12. juni 1996 om registrering af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser efter proceduren i artikel 17 i forordning (EØF) nr. 2081/92, om, at anmodningen om registrering ikke omfatter en af delene af betegnelsen, ikke nødvendigvis medfører, at hver af disse dele nyder beskyttelse.*

(<sup>1</sup>) EFT C 142 af 10.5.1997.

#### DOMSTOLENS DOM

(Sjette Afdeling)

af 11. juni 1998

i de forenede sager C-232/95 og C-233/95, Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Den Helleniske Republik (<sup>1</sup>)

*(Traktatbrud — direktiv 76/464/EØF — forurening af vandmiljøet — manglende gennemførelse)*

(98/C 258/06)

*(Processprog: græsk)*

*(Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive offentliggjort i Samling af Afgørelser)*

I de forenede sager C-232/95 og C-233/95, Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (befuldmægtiget: Maria

Kondou-Durande) mod Den Helleniske Republik (befuld-mægtigede: Panagiotis Mylonopoulos og Evi Skandalou), angående en påstand om, at det fastslås, at Den Helleniske Republik har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til EF-traktaten og Rådets direktiv 76/464/EØF af 4. maj 1976 om forurening, der er forårsaget af udledning af visse farlige stoffer i Fællesskabets vandmiljø (EFT L 129 af 18.5.1976, s. 23), navnlig direktivets artikel 2 (sag C-232/95) og artikel 7 (sag C-232/95 og C-233/95), idet den ikke har fastlagt programmer, der indeholder kvalitetsmålsætninger, og hvori der er fastsat frister for deres iværksættelse med henblik på at begrænse forureningen af Vegoritissøen og Soulos-floden (sag C-232/95) og af Pagasitikosbugten (sag C-233/95) med stoffer, som er opført på liste II i direktiv 76/464/EØF, og ikke har gjort den udledning i Vegoritissøen og Soulos-floden (sag C-232/95) og i Pagasitikosbugten (sag C-233/95), som kan indeholde stoffer, der er opført på liste II, betinget af, at der meddeles en forudgående tilladelse, som fastsætter emissionsnormerne, har Domstolen (Sjette Afdeling), sammensat af formanden for Anden Afdeling, R. Schintgen, som fungerende formand for Sjette Afdeling, og dommerne G. F. Mancini og G. Hirsch (refererende dommer); generaladvokat: G. Tesauero; justitssekretær: fuldmægtig L. Hewlett, den 11. juni 1998 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

1) *Den Helleniske Republik har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til Rådets direktiv 76/464/EØF af 4. maj 1976 om forurening, der er forårsaget af udledning af visse farlige stoffer i Fællesskabets vandmiljø, navnlig direktivets artikel 7, idet den ikke har fastlagt programmer, der indeholder kvalitetsmålsætninger, og hvori der er fastsat frister for deres iværksættelse med henblik på at formindske forureningen af vandet i Vegoritissøen og i Soulos-floden, som løber ud i søen, samt i Pagasitikosbugten med de farlige stoffer, som er opført på liste II i direktivet.*

2) *I øvrigt frifindes Den Helleniske Republik.*

3) *Den Helleniske Republik betaler sagens omkostninger.*

(<sup>1</sup>) EFT C 248 af 23.9.1995.

## DOMSTOLENS DOM

(Sjette Afdeling)

af 11. juni 1998

i sag C-283/95, Karlheinz Fischer mod Finanzamt Donaueschingen (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Finanzgericht Baden-Württemberg, Freiburg) (<sup>1</sup>)

*(Fiskale bestemmelser — sjette momsdirektiv — anvendelse på afholdelse af ulovligt hasardspil — fastlæggelse af beskatningsgrundlaget)*

(98/C 258/07)

*(Processprog: tysk)*

*(Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive offentliggjort i Samling af Afgørelser)*

I sag C-283/95, angående en anmodning, som Finanzgericht Baden-Württemberg, Freiburg (Tyskland), i medfør af EF-traktatens artikel 177 har indgivet til Domstolen for i den for nævnte ret verserende sag, Karlheinz Fischer mod Finanzamt Donaueschingen, at opnå en præjudiciel afgørelse vedrørende fortolkningen af Rådets sjette direktiv 77/388/EØF af 17. maj 1977 om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter — Det fælles merværdiafgiftssystem: ensartet beregningsgrundlag (EFT L 145 af 13.6.1977, s. 1), har Domstolen (Sjette Afdeling), sammensat af afdelingsformanden, H. Ragnemalm, og dommerne G. F. Mancini (refererende dommer), P. J. G. Kapteyn, J. L. Murray og G. Hirsch; generaladvokat: F. G. Jacobs; justitssekretær: fuldmægtig L. Hewlett, den 11. juni 1998 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

*Ulovlig afholdelse af hasardspil, i det foreliggende tilfælde i form af roulettespil, er omfattet af anvendelsesområdet for Rådets sjette direktiv 77/388/EØF af 17. maj 1977 om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter — Det fælles merværdiafgiftssystem: ensartet beregningsgrundlag. Direktivets artikel 13, punkt B, litra f), skal fortolkes således, at en medlemsstat ikke kan opkræve moms af en sådan virksomhed, hvis en tilsvarende virksomhed, når den udføres af godkendte offentlige spillekasinoer, er omfattet af en afgiftsfritagelse.*

(<sup>1</sup>) EFT C 268 af 14.10.1995.